

GEMEINDE TSCHERMS

Provinz Bozen

**COMUNE DI CERMES**

Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****Betreff:**

**Gewährung von Beiträgen an
verschiedene Vereine und Verbände für
das Jahr 2026**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE****Oggetto:**

**Concessione di contributi a diverse
associazioni ed organizzazioni per
l'anno 2026**

Sitzung vom - Seduta del
16.07.2026

Uhr - ore
10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses zu einer Sitzung einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, i componenti di questa Giunta comunale ad una seduta.

Sono presenti:

Anwesend sind:

			E. A. A.G.	U.A. A.I.	Fernzugang
Astrid Kuprian, MBA	Bürgermeisterin	Sindaca			
Franz Josef Egger	Bürgermeister-Stellvertreter	Vice-Sindaco			
Monika Petra Burger	Gemeindereferentin	Assessore			
Franziska Frei	Gemeindereferentin	Assessore			
Manuel Pernthaler	Gemeindereferent	Assessore	X		

Den Beistand leistet der Vize
Gemeindesekretär Dr. René Oberhofer

Assiste Il vice segretario comunale Dr.
René Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Astrid Kuprian, MBA, in der Eigenschaft als Bürgermeisterin, den Vorsitz.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, Astrid Kuprian, MBA, nella sua qualità di Sindaca, assume la presidenza.

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 168 vom 16.07.2026

Betrifft: Gewährung von Beiträgen an verschiedene Vereine und Verbände für das Jahr 2026

Der Gemeindevsekretär Dr. Paolo Dalmonego ist abwesend. Seine Funktion wird vom Vize – Gemeindevsekretär Dr. René Oberhofer übernommen.

Der Gemeindevreferent Manuel Pernthaler verlässt, im Sinne des Art. 65, 4. Absatz, des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, den Sitzungssaal.

Vorausgeschickt, dass der Gemeinderat die Verordnung über die Gewährung von Beiträgen mit Beschluss Nr. 22 vom 10.10.2011 genehmigt und mit Beschluss Nr. 25 vom 26.09.2016, Beschluss Nr. 17 vom 28.06.2021, sowie Beschluss Nr. 16 vom 16.09.2024 abgeändert hat.

Vorausgeschickt, dass der Gemeinderat im Haushaltsvoranschlag 2026 Beträge für die Zuweisung von Beiträgen an die Vereine vorgesehen hat.

In Erwägung gezogen, angesichts der sozialen und kulturellen Belange, welche die verschiedenen Organisationen, Körperschaften, Einrichtungen und Vereinigungen vertreten, diesen auch im laufenden Jahr wiederum die zur Verfügung stehenden Beiträge anzuweisen.

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 und in die geltende Gemeindevsatzung;
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindevordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

Delibera della Giunta comunale n. 168 dd. 16.07.2026

Oggetto: Concessione di contributi a diverse associazioni ed organizzazioni per l'anno 2026

Il segretario comunale Dr. Paolo Dalmonego è assente. La sua funzione viene assunta dal Vice – segretario comunale Dott. René Oberhofer.

Il Referente Comunale Manuel Pernthaler Burger abbandona l'aula, ai sensi dell'art. 65, 4° comma, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Premesso che il Consiglio comunale ha approvato il regolamento per la concessione di contributi con delibera n. 22 dd. 10/10/2011 e modificato con delibera n. 25 dd. 26/09/2016, delibera n. 17 dd. 28/06/2021 e delibera n. 16 dd. 16/09/2024.

Premesso che il Consiglio comunale ha previsto importi nel bilancio di previsione 2026 per la concessione di contributi alle associazioni.

Ritenuto opportuno di assegnare, considerate le attività di natura sociale e culturale rappresentate dalle diverse organizzazioni, dai vari enti e delle diverse istituzioni ed associazioni, anche per il corrente anno i contributi a disposizione.

In base:

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 e il vigente statuto comunale;
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

Der Gemeindesekretär Dr. Paolo Dalmonego ist abwesend. Seine Funktion wird vom Vize – Gemeindesekretär Dr. René Oberhofer übernommen.

Nach Einsicht in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
Fqfe2eVec9smUFM3jXvAXLYN0sO73SO
SlaQZxTR8710=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
YIWjPK1Prz0HP/
OFB28CJutuNQHqoCg97vNa5vLomOA=

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. nachstehenden Vereinen und Verbänden dieser Gemeinde für das Jahr 2026 folgende Beiträge zu gewähren und auszuzahlen:

• Beitrag an den Jugenddienst Lana-Tisens
UEB 06021.03 Kapitel 21500

• **Euro 20.321,62**

• Beitrag an die Freiw. Feuerwehr
UEB 11011.04 Kapitel 40100

Euro 5.200,00

• Beitrag an den Verein Freiw Familien- und Seniorendienste - Lana
UEB 12071.04 Kapitel 10200

Euro 500,00

• Beitrag an den Kirchenchor
UEB 01111.04 Kapitel 40100

Euro 1.200,00

• Beitrag an den Hochw. Pfarrer
UEB 01111.04 Kapitel 40100

Euro 1.100,00

• Beitrag an die Pfarre Tscherms für die Führung des Pfarr- und Vereinssaales
UEB 05021.04 Kapitel 40100

Euro 5.000,00

Il segretario comunale Dr. Paolo Dalmonego è assente. La sua funzione viene assunta dal Vice – segretario comunale Dott. René Oberhofer.

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
Fqfe2eVec9smUFM3jXvAXLYN0sO73SO
SlaQZxTR8710=

b) alla regolarità contabile
YIWjPK1Prz0HP/
OFB28CJutuNQHqoCg97vNa5vLomOA=

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. Di concedere e di liquidare a favore delle seguenti associazioni ed organizzazioni di questo comune i seguenti contributi per l'anno 2026:

• contributo all'associazione giovanile Lana-Tesimo
UEB 06021.03 capitolo 21500

• contributo al corpo dei vigili del fuoco volontario
UEB 11011.04 capitolo 40100

• contributo all'assoc. Volontari nell'assistenza famiglie ed anziani - Lana
UEB 12071.04 capitolo 10200

• contributo al coro parrocchiale
UEB 01111.04 capitolo 40100

• contributo alla Parrocchia
UEB 01111.04 capitolo 40100

• contributo alla parrocchia di Cermes per la gestione della sala comunitaria
UEB 05021.04 capitolo 40100

• Beitrag an die Südtiroler Bauernjugend - Ortsgruppe Tscherms UEB 01111.04 Kapitel 40100	• Contributo alla „Bauernjugend“ di Cermes UEB 01111.04 capitolo 40100
Euro 500,00	
• Beitrag an die Jungschar - Ortsgruppe Tscherms UEB 01111.04 Kapitel 40100	• Contributo alla „Jungschar“ di Cermes UEB 01111.04 capitolo 40100
Euro 300,00	
• Beitrag an die Schützenkompanie Tscherms UEB 05021.04 Kapitel 40100	• contributo alla banda dei tiratori Cermes UEB 05021.04 capitolo 40100
Euro 840,00	
• Beitrag an die Musikkapelle Tscherms UEB 05021.04 Kapitel 40100	• Contributo complesso musicale Cermes UEB 05021.04 capitolo 40100
Euro 3.150,00	
• Beitrag an den Sportverein Tscherms UEB 06011.04 Kapitel 40100	• Contributo all'assoc. sportiva di Cermes UEB 06011.04 capitolo 40100
Euro 6.000,00	
• Beitrag an den ASV Tscherms Marling Fussball Raika UEB 06011.04 Kapitel 40100	• Contributo all'assoc. sportiva Cermes Marlengo Calcio Raika UEB 06011.04 capitolo 40100
Euro 2.000,00	
• Beitrag an den Verein für Kultur und Heimatpflege UEB 05021.04 Kapitel 40100	• Contributo all'assoc. per la cultura e "Heimatspflege" UEB 05021.04 capitolo 40100
Euro 350,00	
• Beitrag an die Katholische Frauenbewegung UEB 01111.04 Kapitel 40100	• contributo all'associazione delle donne UEB 01111.04 capitolo 40100
Euro 1.050,00	
• Beitrag an den Katholischen Verband der Werktätigen UEB 01111.04 Kapitel 40100	• contributo al K.V.W. - sez. di Cermes UEB 01111.04 capitolo 40100
Euro 200,00	
• Beitrag an das Freiluft Kinder- und Jugendtheater UEB 01111.04 Kapitel 40100	• contributo al „Freiluft Kinder- und Jugendtheater“ UEB 01111.04 capitolo 40100
Euro 2.300,00	
• Beitrag an den Sebastiani Hilfsdienst UEB 12071.04 Kapitel 10200	• contributo al „Sebastiani Hilfsdienst“ UEB 12071.04 capitolo 10200
Euro 1.000,00	
• Beitrag an den Elisabethverein Lana UEB 12071.04 Kapitel 10200	• contributo al „Elisabethverein“ Lana UEB 12071.04 capitolo 10200
Euro 1.000,00	

2. die Ausgabe den in der Aufstellung

2. di gravare la spesa ai capitoli di cui

angeführten Kapiteln des
Haushaltsvoranschlags 2026
anzulasten, die genügend Verfügbarkeit
aufweisen.

all'elenco allegato del bilancio di
previsione 2026, che presentano una
disponibilità sufficiente.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

die/der Vorsitzende – la/il Presidente

der Vize Gemeindesekretär – Il vice segretario
comunale

Astrid Kuprian, MBA

Dr. René Oberhofer

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Hinweis:

jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:

ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.